

MANUAL DE INSTALACIÓN Y FUNCIONAMIENTO

Daikin Configurator v2.*.*

Contenidos

Gracias por haber adquirido este producto Daikin.

Las instrucciones originales están en inglés. El resto de los idiomas son traducciones de las instrucciones originales.



LEA ESTAS INSTRUCCIONES ATENTAMENTE ANTES DE LA INSTALACIÓN. LE INDICARÁN CÓMO INSTALAR Y UTILIZAR DAIKIN CONFIGURATOR DE MANERA APROPIADA. MANTENGA ESTE MANUAL A MANO PARA FUTURAS CONSULTAS.

ESTA ES UNA OPCIÓN PARA UTILIZARSE JUNTO CON LAS UNIDADES DAIKIN. CONSULTE EL MANUAL DE INSTALACIÓN Y FUNCIONAMIENTO DE LAS UNIDADES PARA OBTENER INSTRUCCIONES RESPECTO A ESTOS PROCEDIMIENTOS.



Este equipo no está previsto para ser utilizado por personas con discapacidades físicas, sensoriales o psicológicas, incluyendo a los niños, al igual que personas sin experiencia ni conocimientos necesarios para ello, a menos que dispongan de una supervisión o instrucciones sobre el uso del equipo proporcionadas por una persona responsable de su seguridad. Debe vigilarse a los niños para que no jueguen con el equipo.



ADVERTENCIA

Antes de utilizar Daikin Configurator, asegúrese que la instalación la ha realizado correctamente un instalador. Si no está seguro sobre el funcionamiento de la unidad, póngase en contacto con su instalador para obtener información y resolver sus dudas.

1. Definiciones

1.1. Significado de advertencias y símbolos

Las advertencias de este manual están clasificadas según su gravedad y probabilidad de aparición.



PELIGRO

Indica una situación de peligro inminente que, si no se evita, puede causar lesiones graves o la muerte.



ADVERTENCIA

Indica una situación de peligro en potencia que, si no se evita, podría causar lesiones graves o la muerte.



PRECAUCIÓN

Indica una situación de peligro en potencia que, si no se evita, puede causar lesiones leves o moderadas. También puede servir para alertar frente a prácticas no seguras.



AVISO

Indica una situación que puede causar daños en el equipo u otros daños materiales.



INFORMACIÓN

Este símbolo señala consejos útiles o información adicional. Algunos peligros se representan mediante símbolos especiales:



Corriente eléctrica.



Peligro de quemaduras.

1.2. Significado de los términos utilizados

Manual de instalación:

Manual de instrucciones especificado para cierto producto o aplicación, que explica cómo instalarlo, configurarlo y realizar el mantenimiento en el mismo.

Manual de funcionamiento:

Manual de instrucciones especificado para cierto producto o aplicación, que explica cómo utilizarlo.

Distribuidor:

Distribuidor de ventas de productos según la naturaleza del presente manual.

Instalador:

Técnico cualificado para instalar los productos según la naturaleza del presente manual.

Usuario:

Propietario del producto y/o persona que lo utiliza.

Accesorios:

Equipos que se entregan con la unidad y que deben instalarse de acuerdo con las instrucciones contenidas en la documentación.

Equipamiento opcional:

Equipos que pueden, opcionalmente, combinarse con los productos según la materia tratada en el presente manual.

2. Precauciones generales de seguridad

Las indicaciones de precaución que aparecen en este manual pueden ser de cuatro tipos diferentes. Todas hacen referencia a aspectos importantes, de modo que asegúrese de que se cumplan estrictamente.



PELIGRO: ELECTROCUCIÓN

Desconecte todas las fuentes de energía eléctrica antes de desmontar el panel de servicio del cuadro eléctrico o antes de realizar cualquier tipo de conexión o tocar las piezas eléctricas.

No toque ningún interruptor con los dedos mojados. Tocar un interruptor con los dedos mojados puede provocar descargas eléctricas. Antes de tocar los componentes eléctricos, desconecte el suministro eléctrico por completo.

Para evitar la electrocución, asegúrese de que desconecta la fuente de alimentación con al menos 1 minuto de antelación antes de manipular cualquier parte del sistema eléctrico. Incluso transcurrido 1 minuto, compruebe siempre la tensión en los terminales de los capacitadores del circuito principal o en las partes del sistema eléctrico con que trabajará; antes de tocar nada, cerciórese de que los voltajes sean de 50 V DC o inferiores.

Cuando se desmontan los paneles de servicio, puede tocar fácilmente las partes energizadas. Nunca deje la unidad desprovista de vigilancia durante la instalación o durante los trabajos de mantenimiento cuando el panel de servicio esté retirado.



PELIGRO: NO TOCAR LAS TUBERÍAS Y PIEZAS INTERNAS

No toque las tuberías del refrigerante, las del agua ni las piezas internas durante e inmediatamente después del funcionamiento. Las conducciones y otras partes internas podrían estar calientes o frías al tacto, según el funcionamiento de la unidad.

Las manos pueden sufrir quemaduras por frío o calor en caso de tocar las tuberías o piezas internas. Para evitar lesiones, deje tiempo para que las tuberías y partes internas vuelvan a su temperatura normal, o si debe tocarlas, asegúrese de utilizar guantes de seguridad apropiados.

3. Introducción

El software de Daikin Configurator está pensado para su uso en combinación con el cable **EKPCCAB*** USB.



INFORMACIÓN

Puede descargar el software más reciente para Daikin Configurator en el siguiente sitio web:
http://www.daikineurope.com/support-and-manuals/software-downloads/

El funcionamiento de Daikin Configurator depende de una base de datos interna, por lo que debe actualizar el sistema a la última versión del software de Daikin Configurator antes de establecer la conexión con la unidad.

3.1. Información general

Este manual se refiere a Daikin Configurator v.2.*.* para la configuración de los siguientes aparatos:

- las unidades split de baja temperatura Altherma de Daikin
- las unidades exteriores VRV IV.

Consulte las páginas siguientes para ver un resumen de las diferentes posibilidades.

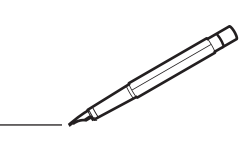
3.2. Características sin conexión a la unidad (offline)

- En función del aparato seleccionado, es posible crear archivos de ajustes.
- Cada ajuste tiene asociado un texto de ayuda descriptivo. La descripción está disponible en diferentes idiomas.
- Los ajustes pueden exportarse a un archivo csv **("comma-separated values" o valores separados por comas)**. Los archivos csv pueden abrirse en Microsoft Excel.

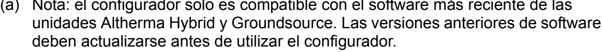
3.3. Características con la unidad conectada

- Es posible la detección automática del tipo de unidad.
- A través de una operación de subida, es posible modificar ajustes y los idiomas de la interfaz de usuario de la unidad (en función del tipo de unidad).
- Mediante la descarga, es posible descargar los ajustes de la unidad y consultar todos los ajustes en la pantalla del ordenador. Estos ajustes pueden ser de tipo editable o de solo lectura. Una vez descargados los ajustes, los ajustes editables pueden copiarse a otra unidad, siempre que sea del mismo tipo (los ajustes de solo lectura no se copian).

3.4. Historial



Paquete de instalación	• **Aparato**: unidades split de baja temperatura Altherma de Daikin	• **Aparato**: unidades exteriores VRV IV
Configurator_v1.0.0.5.msi solo para unidades split de baja temperatura Altherma de Daikin - véase la nota	• **Característica**: modificación del idioma	No es posible
Configurator_v2.0.0 (VRV IV only).msi vea la nota	No es posible	• **Característica**: configuración de los ajustes
Configurator_v2.1.0.msi para unidades split de baja temperatura Altherma de Daikin y VRV IV	• **Característica**: modificación del idioma • **Característica**: configuración de los ajustes	• **Característica**: configuración de los ajustes
Configurator_v2.2.0.msi para Altherma y VRV IV de Daikin	Modificaciones en la base de datos: • Incorporación de nuevas unidades compatibles (Altherma Hybrid y Groundsource) [a] • Cambio de nombre de los subdirectorios (lo que incluye los subdirectorios de "Mis documentos" "Heating\EHVX-H_CA EHBX-H_CA", que son ahora "Heating\01") Pequeñas mejoras[b]	Modificaciones en la base de datos: • Introducción de nuevas unidades compatibles: - VRV IV-Q - Sustitución de VRV • Cambio de nombre de los subdirectorios (lo que incluye los subdirectorios de "Mis documentos" "Air Conditioning\RYYQ-T RYMQ-T RXYQ_T", que son ahora "Air Conditioning\01") Pequeñas mejoras[b]
Configurator_v2.3.0.exe Para Daikin Altherma y VRV VI	Modificaciones en la base de datos: Introducción de software compatible con las últimas unidades	
	General: • Procedimiento de instalación mejorado • Notificación automática de una nueva versión del configurador. Si hay conexión a Internet disponible, posible comprobación en cada inicio. • Compatibilidad con Windows 8 y 8.1 • Pequeñas mejoras	
Configurator_v2.4.0.exe para Altherma y VRV IV de Daikin		Modificaciones en la base de datos: Introducción de nuevas unidades compatibles: "Aire acondicionado\02": unidades exteriores de recuperación de calor VRV IV



(a) Nota: el configurador solo es compatible con el software más reciente de las unidades Altherma Hybrid y Groundsource. Las versiones anteriores de software deben actualizarse antes de utilizar el configurador.

(b) Nota: los archivos de ajustes (*.set + *.dwn) creados con versiones anteriores del configurador (≤V2.1.0) solo pueden subirse con la versión 2.2.0 del configurador (o versiones posteriores), después de abrir y guardar los archivos una sola vez en la ventana de edición de ajustes.

Resumen de las prestaciones de las unidades split de baja temperatura de Daikin Altherma ("Heating\01\")

A. Modelos

- EHV(X/H)*CA*
- EHB(X/H)*CA*

B. Funciones de Daikin Configurator

- Configuración de los ajustes. Cada ajuste tiene asociado un texto de ayuda descriptivo. Esta descripción está disponible en diferentes idiomas.
- Ajustes disponibles:

Menú	Ajustes del menú aplicados	Detalles
Ajustes de la pantalla de inicio (por ejemplo, temperatura deseada, etc.)	No	—
Menú "1. Ajustar hora/fecha"	Sí	No aplicado: ajustes de fecha y hora Aplicado: horario de verano y tipo de reloj
Menú "2. Vacaciones"	No	—
Ajuste "3. Modo silencioso"	Sí	—
Ajuste "4. Modo de func."	No	—
Menú "5. Seleccionar programas"	Sí	—
Menú "6. Información"	No	Excepto: ajuste de Teléfono de contacto/ayuda
Menú "7. Ajustes del usuario"	Sí	Incluye los temporizadores, etc.
Menú "A. Ajustes del instal."	Sí	• Todos los ajustes aplicados excepto: - A.2.1.B Ubicación de interfaz de usuario: no aplicado - A.7 Menú Puesta en marcha: todos los submenús no aplicados Aplicación únicamente de los ajustes de A.7.2 Configurar programa de secado - A.8 Menú Ajustes generales: todos los ajustes aplicados Solo los códigos de exterior [A-xx] y [B-xx] no están aplicados. • La pantalla del asistente rápido puede activarse y desactivarse.

- Modificación del idioma de la interfaz de usuario.

Las interfaces de usuario incorporan 6 idiomas precargados:

	Interfaz de usuario EKRUCAL1 (suministrada con la unidad)	Interfaz de usuario EKRUCAL2
Idioma 1	Inglés (predefinido)	Inglés (predefinido)
Idioma 2	Deutsch	Português
Idioma 3	Français	Türkçe
Idioma 4	Nederlands	Svenska
Idioma 5	Español	Norsk
Idioma 6	Italiano	Čeština

De forma predefinida, el idioma 1 es el inglés y este idioma solo puede actualizarse a una nueva versión de inglés.

Daikin Configurator permite seleccionar un idioma diferente para los idiomas de 2 a 6.



INFORMACIÓN

La interfaz de usuario EKRUCAL1 es la interfaz suministrada de serie con la unidad. Es posible utilizar las interfaces de usuario EKRUCAL1 o EKRUCAL2 como segunda interfaz de usuario opcional.



INFORMACIÓN

En el caso de las unidades split de baja temperatura Altherma de Daikin, los idiomas y los ajustes se subirán a las dos interfaces de usuario si la configuración prevé dos interfaces de usuario. Para obtener más detalles, consulte "8.4. Subida/descarga de idiomas y ajustes" en la página 16.

Estos idiomas se incluyen en la versión de software 2.x.x de Daikin Configurator.

Idioma	Nombre de archivo
English	fw_wording_English_v1.00.bin
Deutsch	fw_wording_German_v1.00.bin
Français	fw_wording_French_v1.00.bin
Nederlands	fw_wording_Dutch_v1.00.bin
Español	fw_wording_Spanish_v1.00.bin
Italiano	fw_wording_Italian_v1.00.bin
Português	fw_wording_Portuguese_v1.00.bin
Türkçe	fw_wording_Turkish_v1.00.bin
Svenska	fw_wording_Swedish_v1.00.bin
Norsk	fw_wording_Norwegian_v1.00.bin
Čeština	fw_wording_Czech_v1.00.bin
Ελληνικά	fw_wording_Greek_v1.00.bin
Русский	fw_wording_Russian_v1.00.bin
Dansk	fw_wording_Danish_v1.00.bin
Suomi	fw_wording_Finnish_v1.00.bin
Hrvatski	fw_wording_Croatian_v1.00.bin
Magyar	fw_wording_Hungarian_v1.00.bin
Polski	fw_wording_Polish_v1.00.bin
Română	fw_wording_Romanian_v1.00.bin
Slovenščina	fw_wording_Slovenian_v1.00.bin
Български	fw_wording_Bulgarian_v1.00.bin
Slovenčina	fw_wording_Slovak_v1.00.bin

C. Archivos de Daikin Configurator

- Archivo *.set: archivo de ajustes
- Archivo *.dwn: archivo descargado con ajustes
- Archivo *.bin: archivo de idioma



INFORMACIÓN

Para unidades split de baja temperatura Altherma de Daikin

1 **Ajustes vinculados a la unidad:** el archivo *.set contiene 6 ajustes vinculados a la unidad. Los valores deben coincidir con el tipo de unidad:

- [6-03]
- [6-04]
- [5-0D]
- [E-05]
- [E-07]
- [E-08]

Al crear un nuevo archivo *.set, estos ajustes se van a "ignorar durante la subida ☐" de forma predeterminada. Por tanto, los ajustes actuales vinculados a la unidad NO se modificarán al subir el archivo.
Consecuencia: al copiar ajustes en diferentes tipos de unidades, se recomienda mantener marcada la opción "ignorar durante la subida ☐" en los ajustes vinculados a la unidad.
Esto significa que este archivo puede copiarse en diferentes modelos.

2 **Ajustes condicionales:** el archivo *.set también contiene ajustes condicionales, como por ejemplo:

- Valor [4-02] para la condición "modelos *04/08*"
  Valor [4-02] para la condición "modelos *16*"
- Valor [6-0E] para la condición "[E-07]=0"
  Valor [6-0E] para la condición "[E-07]=1"

Pueden definirse diferentes valores para diferentes modelos y ambos valores se suben a la unidad. En función de la condición, se utilizará automáticamente el valor correcto y se mostrará en la unidad.
En general, se recomienda configurar primero los ajustes del menú "A. Ajustes del instalador". Los ajustes de los otros menús son visibles o no en función de los ajustes realizados en el menú "A. Ajustes del instalador".



INFORMACIÓN

Un archivo *.dwn contiene todos los ajustes (también los ajustes vinculados a la unidad). Por este motivo, el archivo *.dwn solo puede subirse al mismo tipo de unidad.

Si tiene que copiar los ajustes en un tipo de unidad distinto:

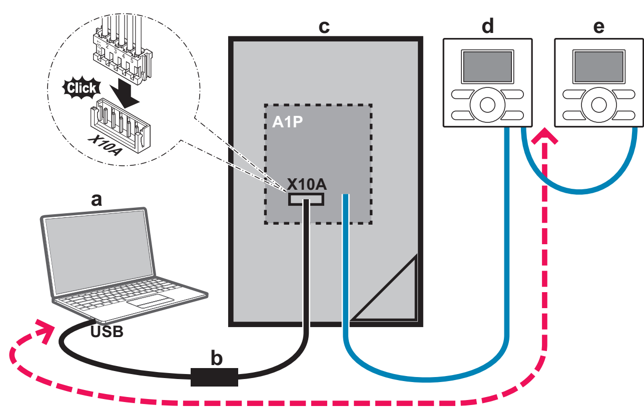
1 Abra el archivo *.dwn-y guárdelo como archivo *.set.

2 Desmarque la opción "ajustar durante la subida ☑" y marque la opción "ignorar al subir ☐" en el archivo *.set-para los ajustes vinculados a la unidad.

D. Conexión de Daikin Configurator a la unidad split de baja temperatura Altherma de Daikin

La conexión del cable **EKPCCAB*** USB a la unidad split de baja temperatura Altherma de Daikin debe realizarse en la posición A1P. Conecte el cable **EKPCCAB*** USB al conector X10A azul de 5 clavijas.

Conecte el otro extremo del cable **EKPCCAB*** USB al puerto USB del ordenador.

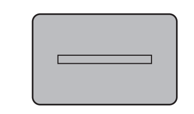


a PC
b Cable (EKPCCAB*)
c Unidad interior
d Interfaz de la unidad 1
e Interfaz de la unidad 2 (opcional)

E. Pantalla de la interfaz de usuario

1 Pantalla de subida/descarga en curso a/desde la unidad.

Interfaz de la unidad 1 Interfaz de la unidad 2





INFORMACIÓN

Durante el proceso de subida o bajada, la barra de progreso pasará varias veces de estar totalmente vacía al estado de progreso máximo.

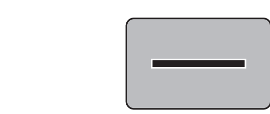
2 Pantalla de operación completada.



INFORMACIÓN

Parpadeo del borde exterior.

Interfaz de la unidad 1 Interfaz de la unidad 2



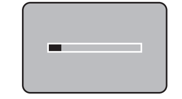
3 Pantalla de subida/descarga detenida y no completada.



INFORMACIÓN

Parpadeo del borde exterior.

Interfaz de la unidad 1 Interfaz de la unidad 2





Resumen de las prestaciones de Daikin Altherma Hybrid y Groundsource ("Heating\02\")

(Novedad en la versión 2.2.0)

A. Modelos

- EHYHBX-H AA: bomba de calor Daikin Altherma Hybrid
- EGSQH AA: bomba de calor Daikin Altherma Groundsource

B. Funciones de Daikin Configurator

- Configuración de los ajustes. Cada ajuste tiene asociado un texto de ayuda descriptivo. Esta descripción está disponible en diferentes idiomas.
- Ajustes disponibles:

Menú	Ajustes del menú aplicados	Detalles
Ajustes de la pantalla de inicio (por ejemplo, temperatura deseada, etc.)	No	—
Menú "1. Ajustar fecha/hora"	Sí	No aplicado: ajustes de fecha y hora Aplicado: horario de verano y tipo de reloj
Menú "2. Vacaciones"	No	—
Ajuste "3. Modo silencioso"	Sí	—
Ajuste "4. Modo de funcionamiento"	No	—
Menú "5. Seleccionar programas"	Sí	—
Menú "6. Información"	No	Excepto: ajuste de Teléfono de contacto/ayuda
Menú "7. Ajustes del usuario"	Sí	Incluye los temporizadores, etc.
Menú "A. Ajustes del instalador"	Sí	• Todos los ajustes aplicados excepto: - A.2.1.B Ubicación de interfaz de usuario: no aplicado - A.6.9 Temp. congelación salmuera: no aplicado - A.7 Menú Puesta en marcha: todos los submenús no aplicados Aplicación únicamente de los ajustes de A.7.2 Configurar programa de secado - A.8 Menú Ajustes generales: todos los ajustes aplicados Solo los códigos de exterior [A-xx] y [B-xx] no están aplicados. • La pantalla del asistente rápido puede activarse y desactivarse.

- Modificación del idioma de la interfaz de usuario.

Las interfaces de usuario incorporan 4 idiomas precargados:

	EKRUCBL*						
Idioma	1	2	3	4	5	6	7
English		•	•	•		•	•
Deutsch	•				•		•
Français	•						
Nederlands	•						
Español			•				
Italiano	•						
Português			•				
Türkçe				•			
Svenska		•					
Norsk		•					
Čeština					•		
Ελληνικά			•				
Русский							•
Dansk							•
Suomi		•					
Hrvatski						•	
Magyar						•	
Polski				•			
Română				•			
Slovenščina					•		
Български						•	
Slovenčina					•		

•= Este idioma está precargado en el modelo EKRUCBL*.

Daikin Configurator permite seleccionar cualquier idioma.



INFORMACIÓN

En el caso de las unidades Altherma de Daikin, los idiomas y los ajustes se subirán a las dos interfaces de usuario si la configuración prevé dos interfaces de usuario. Para obtener más información, consulte "8.4. Subida/descarga de idiomas y ajustes" en la página 16.

Estos idiomas se incluyen en la versión de software 2.x.x de Daikin Configurator.

Idioma	Nombre de archivo
English	fw_wording_English_v2.bin
Deutsch	fw_wording_German_v2.bin
Français	fw_wording_French_v2.bin
Nederlands	fw_wording_Dutch_v2.bin
Español	fw_wording_Spanish_v2.bin
Italiano	fw_wording_Italian_v2.bin
Português	fw_wording_Portuguese_v2.bin
Türkçe	fw_wording_Turkish_v2.bin
Svenska	fw_wording_Swedish_v2.bin
Norsk	fw_wording_Norwegian_v2.bin
Čeština	fw_wording_Czech_v2.bin
Ελληνικά	fw_wording_Greek_v2.bin
Русский	fw_wording_Russian_v2.bin
Dansk	fw_wording_Danish_v2.bin
Suomi	fw_wording_Finnish_v2.bin
Hrvatski	fw_wording_Croatian_v2.bin
Magyar	fw_wording_Hungarian_v2.bin
Polski	fw_wording_Polish_v2.bin
Română	fw_wording_Romanian_v2.bin
Slovenščina	fw_wording_Slovenian_v2.bin
Български	fw_wording_Bulgarian_V2.bin
Slovenčina	fw_wording_Slovak_v2.bin

C. Archivos de Daikin Configurator

- Archivo *.set: archivo de ajustes
- Archivo *.dwn: archivo descargado con ajustes
- Archivo *.bin: archivo de idioma



INFORMACIÓN

Para unidades split de baja temperatura Altherma de Daikin

1 **Ajustes vinculados a la unidad:** el archivo *.set contiene 6 ajustes vinculados a la unidad. Los valores deben coincidir con el tipo de unidad:

- [6-03]
- [6-04]
- [5-0D]
- [E-05]
- [E-07]
- [E-08]

Al crear un nuevo archivo *.set, estos ajustes se van a "ignorar al subir ☐" de forma predeterminada. Por tanto, los ajustes actuales vinculados a la unidad NO se modificarán al subir el archivo.
Consecuencia: al copiar ajustes en diferentes tipos de unidades, se recomienda mantener marcada la opción "ignorar al subir ☐" en los ajustes vinculados a la unidad.
Esto significa que este archivo puede copiarse en diferentes modelos.

2 **Ajustes condicionales:** el archivo *.set también contiene ajustes condicionales, como por ejemplo:

- Valor [4-02] para la condición "modelos *04/08*"
  Valor [4-02] para la condición "modelos *16*"
- Valor [6-0E] para la condición "[E-07]≠1"
  Valor [6-0E] para la condición "[E-07]=1"

Pueden definirse diferentes valores para diferentes modelos y ambos valores se suben a la unidad. En función de la condición, se utilizará automáticamente el valor correcto y se mostrará en la unidad.
En general, se recomienda configurar primero los ajustes del menú "A. Ajustes del instalador". Los ajustes de los otros menús son visibles o no en función de los ajustes realizados en el menú "A. Ajustes del instalador".



INFORMACIÓN

Un archivo *.dwn contiene todos los ajustes (también los ajustes vinculados a la unidad). Por este motivo, el archivo *.dwn solo puede subirse al mismo tipo de unidad.

Si tiene que copiar los ajustes en un tipo de unidad distinto:

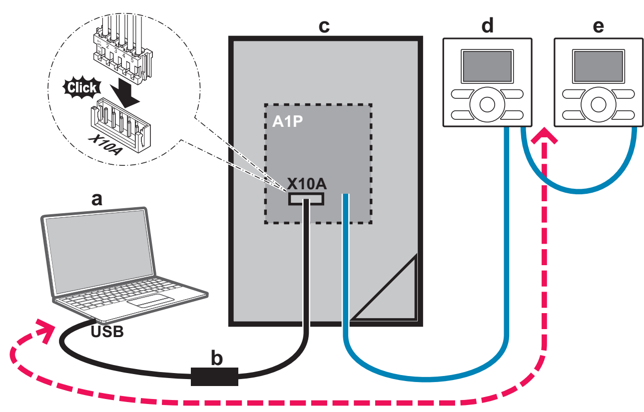
1 Abra el archivo *.dwn-y guárdelo como archivo *.set.

2 Desmarque la opción "configurar al subir ☑" y marque la opción "ignorar al subir ☐" en el archivo *.set-para los ajustes vinculados a la unidad.

D. Conexión de Daikin Configurator a la unidad Altherma de Daikin

La conexión del cable **EKPCCAB*** USB a la unidad split de baja temperatura Altherma de Daikin debe realizarse en la posición A1P. Conecte el cable **EKPCCAB*** USB al conector X10A azul de 5 clavijas.

Conecte el otro extremo del cable **EKPCCAB*** USB al puerto USB del ordenador.



a PC
b Cable (EKPCCAB*)
c Unidad interior
d Interfaz de la unidad 1
e Interfaz de la unidad 2 (opcional)

E. Pantalla de la interfaz de usuario

1 Pantalla de subida/descarga en curso a/desde la unidad.





INFORMACIÓN

Durante el proceso de subida o bajada, la barra de progreso pasará varias veces de estar totalmente vacía al estado de progreso máximo.

2 Pantalla de operación completada.

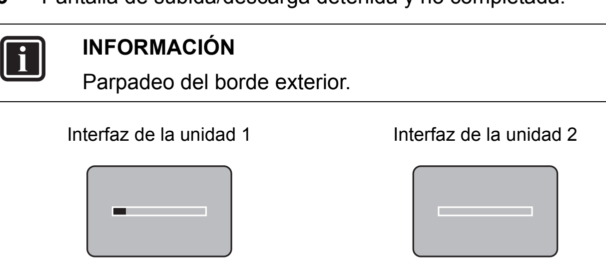


INFORMACIÓN

Parpadeo del borde exterior.



3 Pantalla de subida/descarga detenida y no completada.



Resumen de características para las unidades exteriores VRV IV ("Aire acondicionado\01\")

A. Modelos

- RYYQ*T*
- RYMQ*T*
- RXYQ*T*
- RXYQQ*T* (novedad en la versión 2.2.0)

B. Funciones de Daikin Configurator

- Configuración de los ajustes. Cada ajuste tiene asociado un texto de ayuda descriptivo. La descripción está disponible en diferentes idiomas.

Los ajustes configurados están disponibles en los siguientes idiomas:

Idioma
English
Deutsch
Français
Nederlands
Español
Italiano
Português
Türkçe
Svenska
Norsk
Čeština
Ελληνικά
Русский
Dansk
Suomi
Hrvatski
Magyar
Polski
Română
Slovenščina
Български
Slovenčina

- Ajustes disponibles: se aplican los principales ajustes utilizados durante la puesta en marcha del modo 1 (solo lectura) y del modo 2 (lectura/escritura).

C. Archivos de Daikin Configurator

- Archivo *.set: archivo de ajustes
- Archivo *.dwn: archivo descargado con ajustes



INFORMACIÓN

Para unidades exteriores VRV IV

El archivo *.set-y el archivo *.dwn-NO contienen ajustes vinculados a la unidad y pueden copiarse entre diferentes modelos.

D. Conexión de Daikin Configurator a las unidades exteriores VRV IV

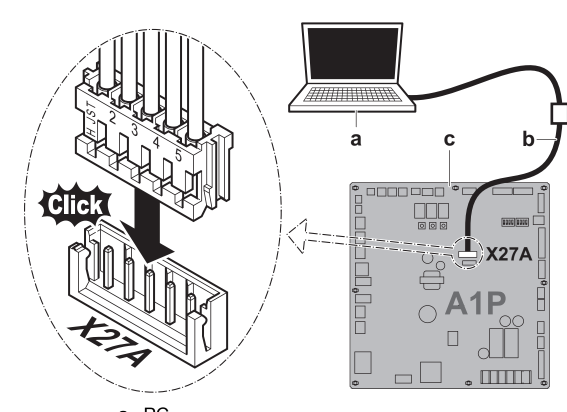
La conexión del cable **EKPCCAB*** USB a las unidades exteriores debe realizarse en la posición A1P. Conecte el cable **EKPCCAB*** USB al conector X27A azul de 5 clavijas.

Conecte el otro extremo del cable **EKPCCAB*** USB al puerto USB del ordenador.



PRECAUCIÓN

Las operaciones realizadas en la unidad exterior deben ejecutarse a ser posible en ausencia de lluvia o humedad, para evitar la penetración de agua.



a PC
b Cable (EKPCCAB*)
c Unidad exterior

Resumen de características de las unidades exteriores de recuperación de calor VRV IV ("Aire acondicionado\02\")

(Novedad en la versión 2.4.0)

A. Modelos

- REYQ*T*
- REMQ*T*

B. Funciones de Daikin Configurator

- Configuración de los ajustes. Cada ajuste tiene asociado un texto de ayuda descriptivo. La descripción está disponible en diferentes idiomas.

Los ajustes configurados están disponibles en los siguientes idiomas:

Idioma
Español
Deutsch
Français
Nederlands
Español
Italiano
Português
Türkçe
Svenska
Norsk
Čeština
Ελληνικά
Русский
Dansk
Suomi
Hrvatski
Magyar
Polski
Română
Slovenščina
Български
Slovenčina

- Ajustes disponibles: se aplican los principales ajustes utilizados durante la puesta en marcha del modo 1 (solo lectura) y del modo 2 (lectura/escritura).

C. Archivos de Daikin Configurator

- Archivo *.set: archivo de ajustes
- Archivo *.dwn: archivo descargado con ajustes



INFORMACIÓN

Para las unidades exteriores de recuperación de calor VRV IV

El archivo *.set-y el archivo *.dwn-NO contienen ajustes vinculados a la unidad y pueden copiarse entre diferentes modelos.

D. Conexión de Daikin Configurator a las unidades exteriores de recuperación de calor VRV IV

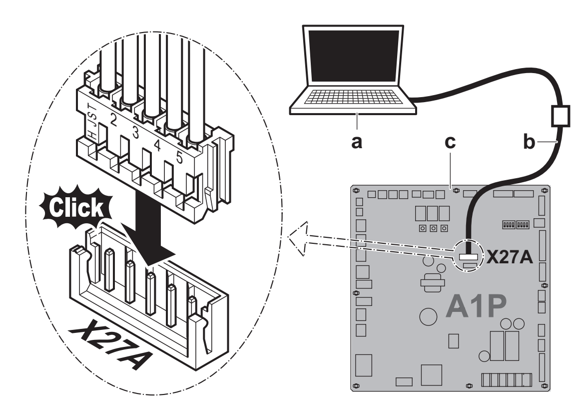
La conexión del cable USB **EKPCCAB*** a la unidad exterior debe realizarse en la posición A1P. Conecte el cable USB **EKPCCAB*** al conector X27A azul de 5 clavijas.

Conecte el otro extremo del cable **EKPCCAB*** USB al puerto USB del ordenador.



PRECAUCIÓN

Las operaciones realizadas en la unidad exterior deben ejecutarse a ser posible en ausencia de lluvia o humedad, para evitar la penetración de agua.



a PC
b Cable (EKPCCAB*)
c Unidad exterior

4. Requisitos mínimos

4.1. Cable de conexión

El software de Daikin Configurator solo puede usarse en combinación con el cable **EKPCCAB*** USB. Este equipo está diseñado y certificado para las siguientes condiciones:

- Clase IP: IPX0,
- Altitud: hasta 2000 m,
- Intervalo de temperatura ambiente (con electricidad): de –25°C a 65°C
- Intervalo de temperatura ambiente (sin electricidad): de –25°C a 65°C,
- Humedad relativa máxima del 95% a 40°C,
- Fluctuación de alimentación de hasta ±10% de la tensión nominal,
- Sobretensiones transitorias habituales en la alimentación: **categoría de sobretensión II**,
- Sobretensiones temporales en la alimentación,
- **Categoría de contaminación 2** con certificación medioambiental correspondiente.



PRECAUCIÓN

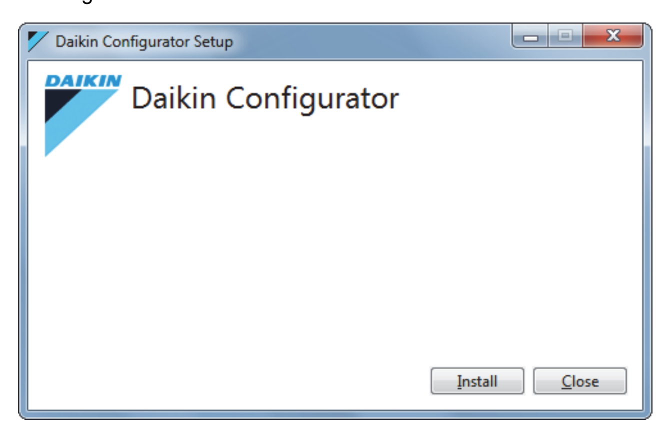
- No limpie el equipo con disolventes ni otros productos de limpieza.
- No sumerja el equipo en agua ni otros líquidos.
- Puede utilizar un paño húmedo para limpiar el equipo, aunque evitando toda penetración de agua.

4.2. Requisitos de hardware

- Windows XP (SP2), Windows Vista (SP2), Windows 7 o Windows 8/8.1
- Microsoft .NET FrameWork 2.0 y 4.0
- Pentium III a 400 MHz o superior
- Puerto USB 2.0 disponible, capaz de proporcionar corriente de 50 mA
- Resolución de pantalla mínima de 1024×768

5. Instalación del software

1 Vaya al sitio **http://www.daikineurope.com/support-and-manuals/software-downloads/** y haga clic en el enlace "Download Software", en Configurator Software. Descomprima el paquete descargado y ábralo haciendo doble clic en el archivo *.exe. Con esta acción se iniciará el programa de instalación. Haga clic en "Install".





INFORMACIÓN

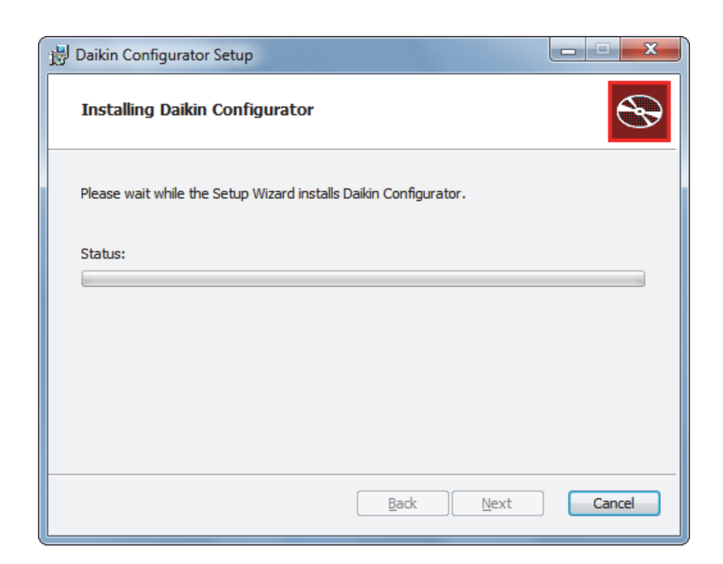
Si ya hay otra versión de Daikin Configurator instalada en el ordenador, la nueva versión desinstalará primero la versión anterior.

2 Seleccione "I accept the terms in the License Agreement" después de leer y aceptar el contrato de licencia y, a continuación, haga clic en "Install".

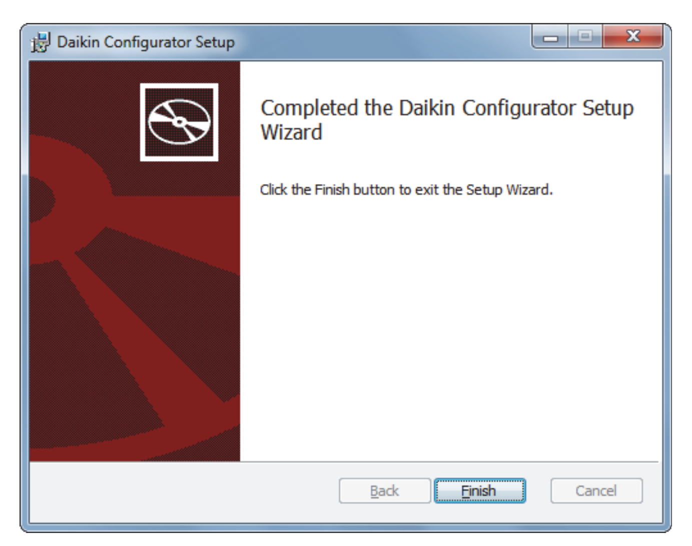


INFORMACIÓN

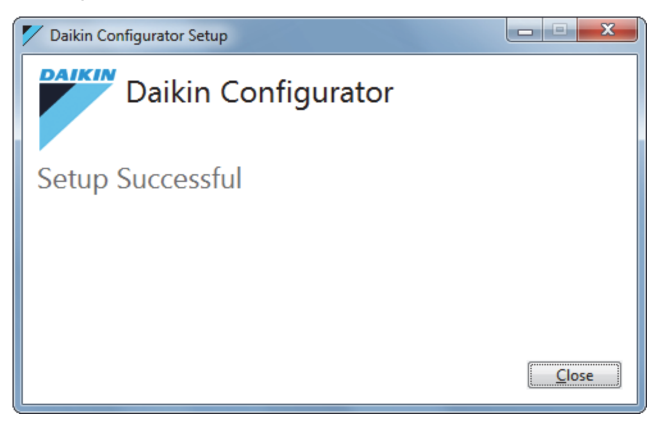
De forma predeterminada, la ubicación de instalación está situada en el directorio del usuario:
Por ejemplo: C:\Usuarios\Usuario\AppData\Local\Daikin Europe NV\Daikin Configurator



3 Haga clic en "Finish".



4 Haga clic en "Close".



De este modo habrá finalizado la instalación. A partir de entonces, el programa estará disponible en Inicio/Programas/Daikin/Daikin Configurator.

6. Conexión del cable EKPCCAB* USB a la unidad

Consulte el manual de instalación y funcionamiento de la unidad y el manual de instalación del cable **EKPCCAB*** USB para obtener información sobre la conexión correcta.

Para obtener más información, consulte los tipos de modelo descritos en "Resumen de las prestaciones de las unidades split de baja temperatura de Daikin Altherma ("Heating\01\")" en la página 4 y "Resumen de características para las unidades exteriores VRV IV ("Aire acondicionado\01\")" en la página 8.

7. Procedimiento de uso

7.1. Utilización inicial de Daikin Configurator



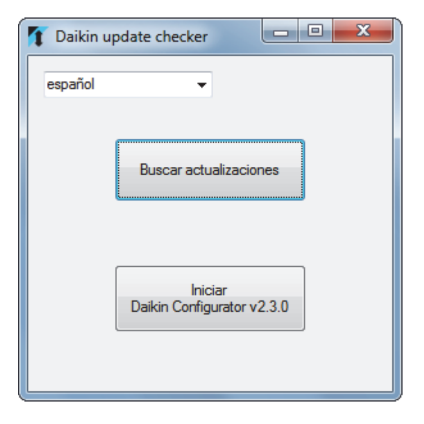
AVISO

Compruebe que el cable **EKPCCAB*** USB esté correctamente conectado al ordenador y la unidad.

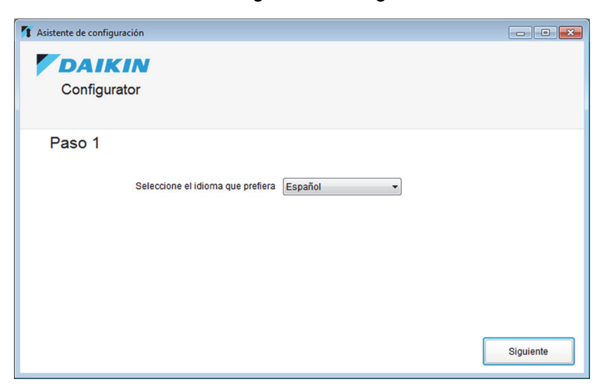
1 Vaya a Start/Programs/Daikin/Daikin Configurator y haga clic en "Daikin Configurator" para iniciar Daikin Configurator.

2 Búsqueda de actualizaciones Daikin:

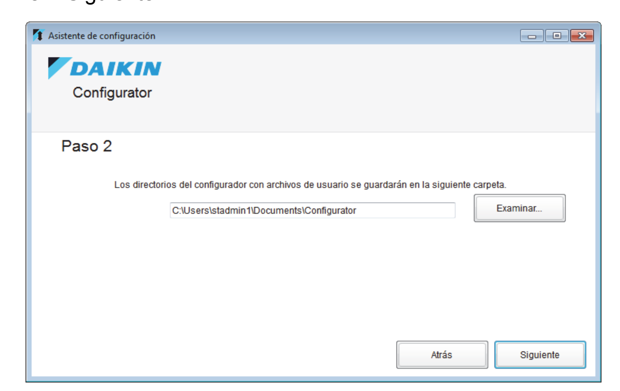
- Seleccione su idioma.
- Si hay una conexión a Internet disponible, haga clic en "Buscar actualizaciones" y siga las instrucciones.
- Para iniciar el configurador, haga clic en "Iniciar Daikin Configurator v2.x.x".



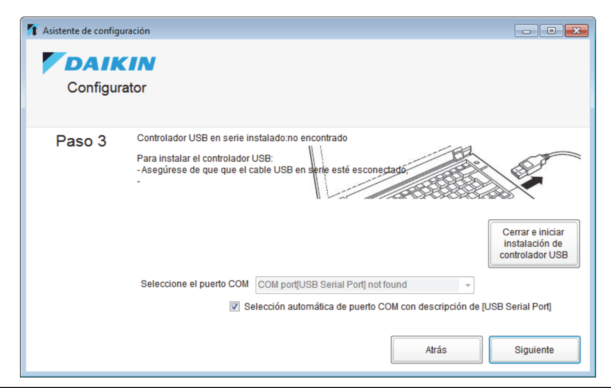
3 Asistente de configuración (paso 1): en este paso podrá seleccionar el idioma. Haga clic en "Siguiente".



4 Asistente de configuración (paso 2): haga clic en "Examinar" y seleccione la ubicación en la que desea guardar los directorios de Configurator con archivos de usuario. Haga clic en "Siguiente".



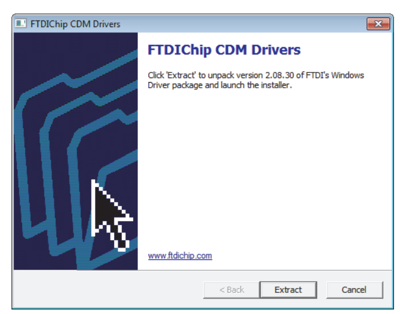
5 Asistente de configuración (paso 3): de forma predeterminada, la opción "Selección automática de puerto COM con descripción de [USB Serial Port]" está seleccionada automáticamente.





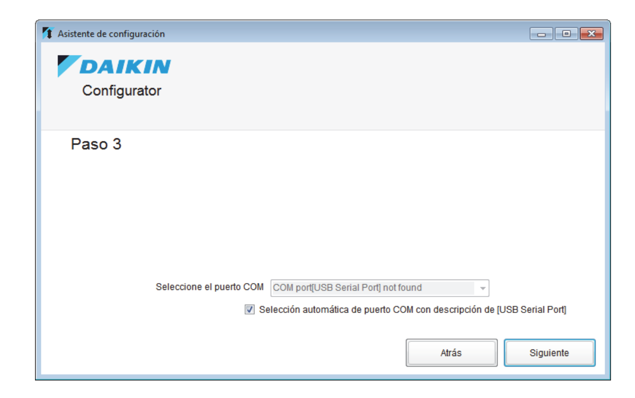
INFORMACIÓN

Si no se encuentra ningún controlador USB, es posible "Cerrar e iniciar la instalación del controlador USB". A continuación, se iniciará el programa de instalación del controlador. Siga las instrucciones.



Tenga en cuenta que para instalar el controlador necesitará privilegios de administrador. Después de la instalación, podrá conectar el cable USB al ordenador. A continuación, reinicie el configurador.

Si ya hay un controlador USB instalado.



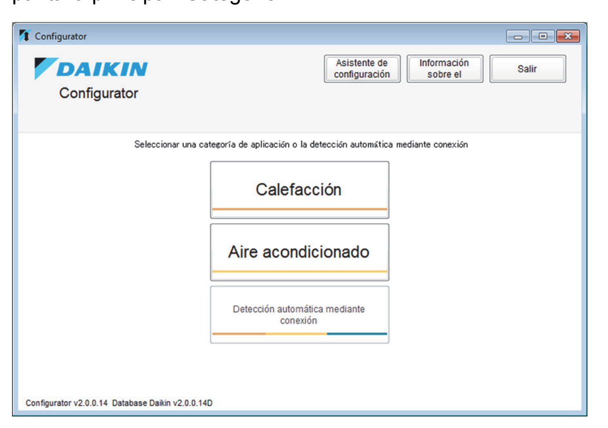


INFORMACIÓN

Si desea realizar la selección manualmente, es posible desmarcar la opción "Selección automática de puerto COM con descripción de [Puerto de serie USB]".

Haga clic en "Siguiente".

6 El asistente de configuración habrá finalizado y aparecerá la pantalla principal "Categoría".



7.2. Resumen de la pantalla de Daikin Configurator (ejemplo correspondiente a calefacción)

7.3. Guía rápida para crear y subir un archivo de ajustes



PRECAUCIÓN

NO interrumpa el proceso de subida desconectando el cable de conexión o apagando el sistema. Daikin no asume responsabilidad alguna en caso de averías causadas por interrupciones en la subida.

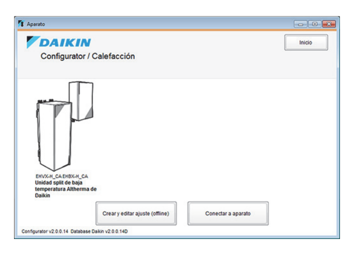
1 Seleccione la categoría de aplicación que desee.

PASO 1



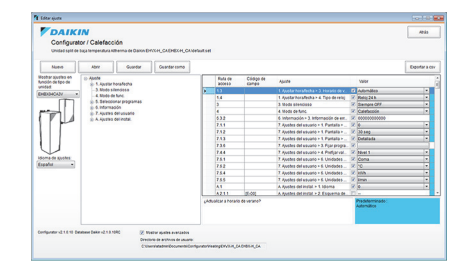
2 Seleccione la unidad haciendo clic en la imagen de la unidad. La unidad quedará resaltada. A continuación, haga clic en "Crear y editar ajuste (offline)".

PASO 2



3 Cree y guarde los ajustes que desee (*.set) (consulte también "8.3. Creación/edición de ajustes (offline)" en la página 15). Haga clic en "Atrás".

PASO 3



4 Conecte el cable **EKPCCAB*** USB y encienda la unidad. Haga clic en "Conectar a aparato".

PASO 4



5 Seleccione la pestaña Subir, elija los ajustes creados y haga clic en "Subir".

PASO 5



6 Una vez finalizada la subida, apague la unidad. Desconecte el cable **EKPCCAB*** USB.

Para obtener más información sobre estos pasos, consulte "8. Detalles de las operaciones" en la página 15.

7.4. Guía rápida para descargar un archivo de ajustes y copiarlo a otra unidad

1 Conecte el cable **EKPCCAB*** USB y encienda la unidad.

2 Seleccione la categoría de aplicación que desee.



INFORMACIÓN

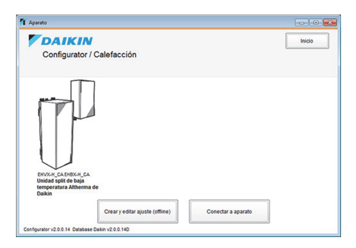
Si selecciona "Detección automática mediante conexión", pasará inmediatamente al paso 4.

PASO 2



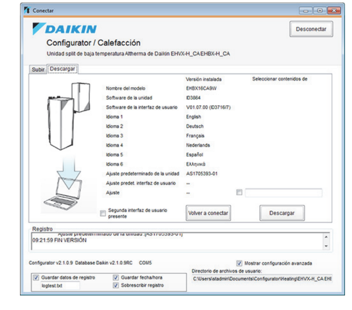
3 Seleccione la unidad haciendo clic en la imagen de la unidad. La unidad quedará resaltada. A continuación, haga clic en "Conectar a aparato".

PASO 3



4 Seleccione la pestaña Descargar, seleccione el archivo de ajustes (*.dwn) que desea descargar y haga clic en "Descargar".

PASO 4



5 Una vez finalizada la descarga, apague la unidad y desconecte el cable **EKPCCAB*** USB de la unidad.

6 Conecte el cable **EKPCCAB*** USB y encienda la otra unidad.

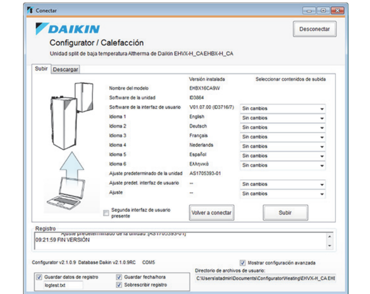
7 Seleccione la pestaña Subir y haga clic en "Volver a conectar".

PASO 7



8 Seleccione los ajustes descargados (*.dwn) y haga clic en "Subir".

PASO 8



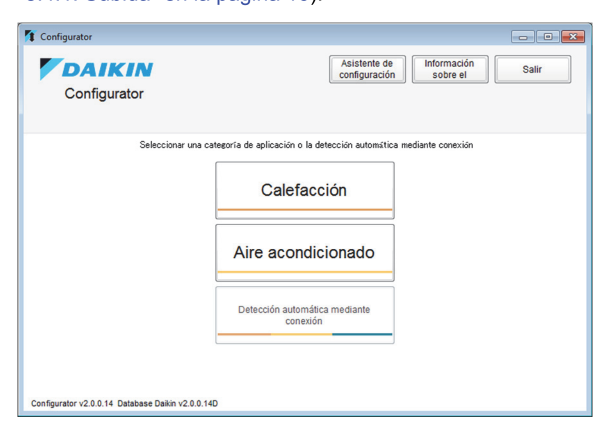
9 Una vez finalizada la descarga, apague la unidad. Desconecte el cable **EKPCCAB*** USB.

Para obtener más información sobre estos pasos, consulte "8. Detalles de las operaciones" en la página 15.

8. Detalles de las operaciones

8.1. Selección de categoría de aplicación/detección automática

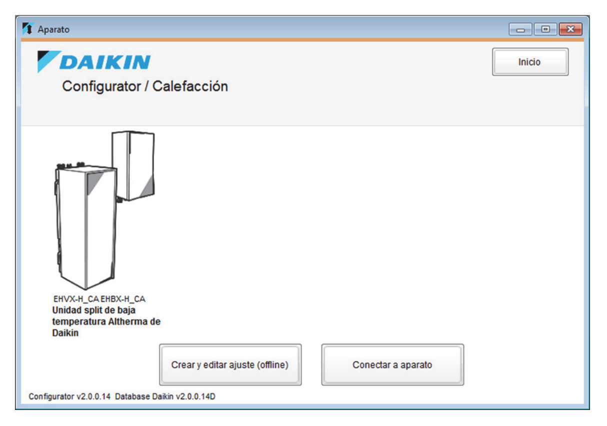
- Haga clic en la categoría de aplicación que desee ("Calefacción" o "Aire acondicionado") para seleccionar manualmente la unidad.
- Si hace clic en "Detección automática mediante conexión", la unidad se detecta automáticamente y Daikin Configurator pasa automáticamente a la pantalla de subida/descarga (consulte "8.4.1. Subida" en la página 16).



8.2. Selección del aparato

1 Seleccione el aparato que desee.

2 Haga clic en "Crear y editar ajuste (offline)" para crear o editar ajustes o en "Conectar a aparato" para subir o descargar ajustes.



8.3. Creación/edición de ajustes (offline)

1 Haga clic en "Nuevo" para crear nuevos ajustes o en "Abrir" para editar ajustes existentes.



INFORMACIÓN

Al hacer clic en "Abrir", aparecerá un cuadro de diálogo. Seleccione el archivo de ajustes que desea editar.



INFORMACIÓN

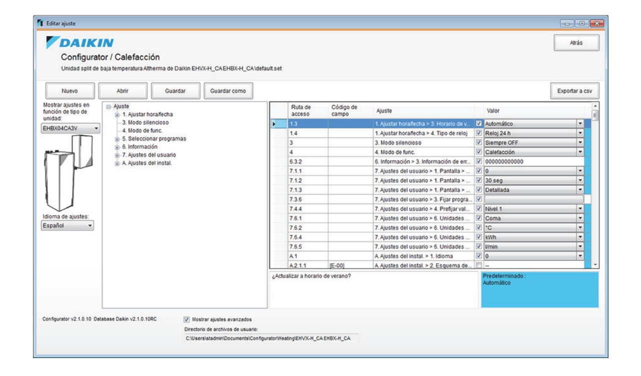
Al abrir ajustes descargados (*.dwn), algunos parámetros son de solo lectura.

2 Seleccione los diferentes parámetros de ajuste y complete la información para crear los ajustes que desee.



INFORMACIÓN

Si marca la casilla "Mostrar ajustes avanzados", podrá consultar el directorio de los archivos de usuario.





INFORMACIÓN

Campo de selección: "Mostrar ajustes en función de tipo de unidad y aparato" para los ajustes condicionales (solo para un archivo *.set).

Consulte Ajustes condicionales en la página página 5.

En el caso de las unidades split de baja temperatura Altherma de Daikin, el archivo de ajustes (*.set) contiene diferentes ajustes condicionales. Se mostrarán únicamente los ajustes condicionales aplicables al tipo de unidad seleccionado.

Ejemplo:

- [4-02] con la condición modelos *04/08*
- [4-02] con la condición modelos *16*

En la pantalla aparecerá solo 1 de los 2 ajustes indicados arriba, en función de la opción seleccionada.

Los valores de los dos ajustes condicionales se guardan en el mismo archivo.

Nota: la opción "Mostrar ajustes en función de tipo de unidad y aparato" no está disponible al abrir un archivo *.dwn. Los ajustes condicionales mostrados dependen del tipo de unidad cuyos ajustes se descargaron.

Nota: la opción "Mostrar ajustes en función de tipo de unidad y aparato" solo sirve para mostrar en pantalla u ocultar los ajustes condicionales. NO cambia los ajustes. Su funcionamiento es similar al de una interfaz de usuario.



INFORMACIÓN

Para cada ajuste:

- ☐ El ajuste se ignorará al subirlo.
- ☑ El ajuste se configurará al subirlo.



INFORMACIÓN

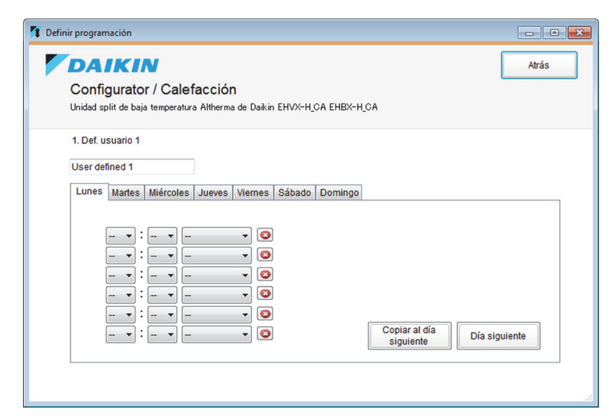
Para cada ajuste:

- Si la última celda NO tiene ningún color: el valor no es el mismo que el valor predeterminado.
- Si la última celda es de color azul: el valor es el mismo que el valor predeterminado.
- Celda azul con el texto "Predeterminado": el valor es el valor predeterminado.



INFORMACIÓN

En el caso de las unidades split de baja temperatura Altherma de Daikin, aparecerá un cuadro de diálogo especial para editar o programar temporizadores.



3 Haga clic en "Guardar" o "Guardar como" para guardar los ajustes.



INFORMACIÓN

Si hace clic en "Exportar a csv", puede exportar los ajustes a un archivo csv ("comma-separated values" o valores separados por comas). Los archivos *.csv pueden abrirse en Microsoft Excel.

8.4. Subida/descarga de idiomas y ajustes

1 Conecte el cable **EKPCCAB*** USB.

2 Encienda la unidad.

8.4.1. Subida



PRECAUCIÓN

NO interrumpa el proceso de subida desconectando el cable de conexión o apagando el sistema. Daikin no asume responsabilidad alguna en caso de averías causadas por interrupciones en la subida.

1 Seleccione la pestaña "Subir".

2 Aparecerán las versiones instaladas. Vuelva a conectar si se produce un error.

3 Seleccione los idiomas o ajustes que desee subir para cada ranura.



INFORMACIÓN

Las opciones disponibles dependen de la unidad conectada.



INFORMACIÓN

Elementos que pueden subirse de la lista desplegable:

- Archivos disponibles en la base de datos del configurador
- Archivos disponibles en el directorio de usuarios del aparato seleccionado

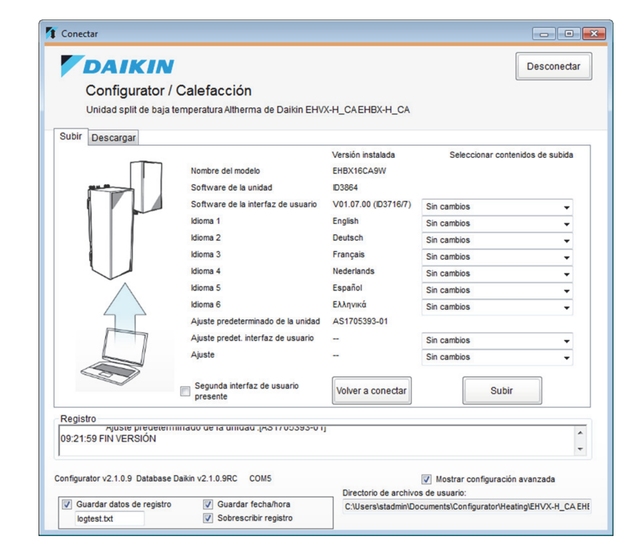


INFORMACIÓN

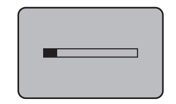
Si marca la casilla "Mostrar ajustes avanzados", puede consultar el directorio de los archivos de usuario y consultar los parámetros de registro. Por defecto, TODAS las acciones se registran en un archivo de registro que se guarda en el directorio de los archivos de usuario. Puede seleccionar las siguientes opciones:

- "Guardar datos de registro": si esta opción está seleccionada, se creará un archivo de registro en el que se registrarán todas las acciones. El nombre del archivo de registro puede modificarse.
- "Guardar fecha/hora": si esta opción está seleccionada, se guardarán la fecha y la hora de cada acción en el archivo de registro.
- "Sobrescribir registro cada vez": si esta opción no está seleccionada, en cada nueva operación las acciones se añadirán al mismo archivo de registro. Si está seleccionada, el archivo se sobrescribirá en cada operación.

4 Haga clic en "Subir" para transferir los idiomas y ajustes seleccionados a la unidad.



5 La pantalla de la interfaz de usuario (solo en el caso de las unidades split de baja temperatura Altherma de Daikin) muestra la pantalla de progreso durante una operación de subida.



6 Una vez finalizada la subida, el borde exterior empieza a parpadear. En este caso, tendrá que reiniciar la unidad.

8.4.2. Descarga

1 Seleccione la pestaña "Descargar".

2 Seleccione la casilla "Ajuste" si desea descargar los ajustes de la unidad.



INFORMACIÓN

Si desea obtener información sobre ajustes avanzados, consulte "8.4.1. Subida" en la página 16.

3 Haga clic en "Descargar" para descargar los idiomas y ajustes seleccionados de la unidad.



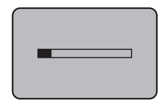


INFORMACIÓN

Solo para unidades split de baja temperatura Altherma de Daikin

Si desea configurar una 2.ª interfaz de usuario, seleccione "2.ª interfaz de usuario presente".

4 La pantalla de la interfaz de usuario (solo en el caso de las unidades split de baja temperatura Altherma de Daikin) muestra la pantalla de progreso durante una operación de descarga.



5 Una vez finalizada la subida, el borde exterior empieza a parpadear. En este caso, tendrá que reiniciar la unidad.

9. Solución de problemas

Problema:

El puerto COM [Puerto de serie USB] no está disponible en la ventana de ajustes del puerto COM.

Solución:

1 Compruebe si el cable **EKPCCAB*** USB está conectado correctamente a uno de los puertos USB libres del ordenador.

2 Si el cable **EKPCCAB*** USB está conectado correctamente y el puerto COM continúa sin estar disponible, significa que el driver no se ha instalado correctamente. Siga el procedimiento descrito en "9.1. Instalación manual del driver EKPCCAB*" en la página 17.

Problema:

La subida o la descarga no se inicia. El archivo de registro muestra el siguiente mensaje: <<<ERROR>>>.

Solución:

1 Compruebe si los ajustes del puerto COM son correctos.

2 Compruebe si el cable **EKPCCAB*** USB está correctamente conectado al puerto USB del ordenador y al conector de la PCB de la unidad, tal y como se indica en el manual de instrucciones de la unidad correspondiente.

3 Compruebe que la unidad reciba alimentación eléctrica.

Problema:

Al ejecutar Daikin Configurator en Windows 7 una parte del texto en la pantalla solo es visible parcialmente.

Solución:

Compruebe el tamaño de texto seleccionado (Panel de control/ Pantalla). El texto de un tamaño de 125% debe ajustarse a 100% o 150%.

Problema:

Al abrir el archivo csv exportado en Excel, aparecen caracteres extraños en la pantalla.

Solución:

1 Abra Excel.

2 Abra el archivo.

3 Seleccione csv como "Tipo de archivo".

4 Abra el archivo csv seleccionado.

5 Compruebe que esté seleccionado el ajuste de importación "(UTF) Unicode" (delimitado por punto y coma).

Problema:

Al subir un archivo de ajustes aparece el siguiente mensaje de error de registro: <<<ERROR - La información de producto del archivo no coincide con el aparato de destino.>>>.

Solución:

Si el dispositivo de destino es correcto pero tiene que subir archivos de ajustes (*.set + *.dwn) creados con una versión anterior del configurador (≤v2.1.0), solo podrá subirlos con la versión 2.2.0 (o posterior) del configurador, después de abrir y guardar los archivos una sola vez en la ventana de edición de ajustes del configurador 2.2.0.

9.1. Instalación manual del driver EKPCCAB*

Instale el driver de forma manual siguiendo las indicaciones siguientes únicamente en caso de que falle la instalación con el procedimiento normal:

1 Desconecte el cable USB. Cierre la aplicación Daikin Configurator.

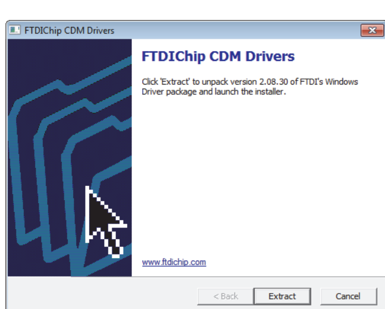
2 Vaya hasta la carpeta de la aplicación. En este ejemplo: C:\Program Files\Daikin Europe NV\Daikin Configurator\ EKPCCAB* driver\



INFORMACIÓN

La carpeta de la aplicación depende de la ubicación de instalación seleccionada (consulte "5. Instalación del software" en la página 10).

3 Inicie "CDM v2.08.30 WHQL Certified.exe" y siga las instrucciones.



4 Cuando termine, conecte el cable **EKPCCAB*** USB.

5 Inicie la aplicación Daikin Configurator. El puerto COM tendría que estar disponible.

9.2. Desinstalación de Daikin Configurator

9.2.1. Para Windows XP

1 Abra Añadir/Quitar programas haciendo clic en el botón Inicio y, a continuación, en Configuración > Panel de control y seleccionando "Add/Remove Programs".

2 Seleccione Daikin Configurator en la lista y haga clic en "Remove".

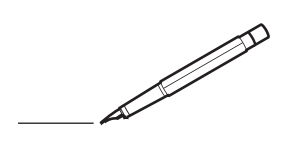
3 La aplicación Daikin Configurator se eliminará del ordenador.

9.2.2. Para Windows Vista o Windows 7

1 Abra Programas y características haciendo clic en el botón Inicio > Panel de control > Programas y, seguidamente, Programas y características.

2 Seleccione Daikin Configurator en la lista y haga clic en "Desinstalar".

3 La aplicación Daikin Configurator se eliminará del ordenador.



DAIKIN EUROPE N.V.
Zandvoordestraat 300, B-8400 Oostende, Belgium

4P328530-1F 2014.09